

# Journals

No. 210

Monday, April 19, 1999

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 210

Le lundi 19 avril 1999

11h00

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), moved, — That, in the opinion of this House, the government should convene in 1998 a meeting of 'like-minded nations' in order to develop a multilateral plan of action to reform international organizations (e.g. International Monetary Fund, World Bank, United Nations) so that they can identify the precursors of conflict and establish multilateral conflict-prevention initiatives. (*Private Members' Business M-338*)

Debate arose thereon.

By unanimous consent, the motion was amended to read as follows:

That, in the opinion of this House, the government should convene a meeting of 'like-minded nations' in order to develop a multilateral plan of action to reform international organizations (e.g. International Monetary Fund, World Bank, United Nations) so that they can identify the precursors of conflict and establish multilateral conflict-prevention initiatives.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Ms. Guay (Laurentides), moved, — That this House demand that the government submit to a debate and a vote in the House the sending of Canadian soldiers to the Balkans who may be involved in military or peacekeeping operations on the ground in Kosovo and the Balkan region.

Debate arose thereon.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer, en 1998, une réunion de « nations de même esprit » afin d'élaborer un plan d'action multilatéral visant à réformer les organismes internationaux (par ex., le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, les Nations Unies) de manière à ce qu'ils puissent reconnaître les signes précurseurs de conflits et concevoir des initiatives multilatérales permettant de les prévenir. (*Affaires émanant des députés M-338*)

Il s'élève un débat.

Du consentement unanime, la motion est modifiée comme suit :

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une réunion de « nations de même esprit » afin d'élaborer un plan d'action multilatéral visant à réformer les organismes internationaux (par ex., le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, les Nations Unies) de manière à ce qu'ils puissent reconnaître les signes précurseurs de conflits et concevoir des initiatives multilatérales permettant de les prévenir.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), propose, — Que la Chambre exige du gouvernement qu'il soumette à un débat et à un vote de la Chambre l'envoi dans les Balkans de soldats canadiens pouvant être engagés dans des opérations militaires terrestres et/ou de maintien de la paix au Kosovo et dans la région des Balkans.

Il s'élève un débat.

Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Laurin (Joliette), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the words “debate and a” with the following:

“prior debate and”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 7th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, “Canada and the Nuclear Challenge: Reducing the political value of nuclear weapons for the twenty-first century” (Sessional Paper No. 8510–361–125), presented to the House on Thursday, December 10, 1998. — Sessional Paper No. 8512–361–125.

Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Document entitled “Nuclear Disarmament and Non-Proliferation: Advancing Canadian Objectives”. — Sessional Paper No. 8525–361–23.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361–2114 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545–361–66P;

— Nos. 361–2174, 361–2181 and 361–2192 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–361–54U;

— No. 361–2175 concerning the mistreatment of animals. — Sessional Paper No. 8545–361–79E;

— No. 361–2177 concerning radio and television programming. — Sessional Paper No. 8545–361–42R;

— Nos. 361–2187 and 361–2190 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545–361–67BB;

— No. 361–2188 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545–361–64L.

M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Laurin (Joliette), propose l’amendement suivant, — Qu’on modifie la motion en ajoutant, après le mot « vote », ce qui suit :

« préalables »

Il s’élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 7<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, « Le Canada et le défi nucléaire : réduire l’importance de l’arme nucléaire au XXI<sup>e</sup> siècle » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–361–125), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 1998. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512–361–125.

M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Désarmement et non-prolifération nucléaires : Favorise l’atteinte des objectifs canadiens ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525–361–23.

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 361–2114 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–66P;

— n<sup>os</sup> 361–2174, 361–2181 et 361–2192 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–54U;

— n<sup>o</sup> 361–2175 au sujet des animaux maltraités. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–79E;

— n<sup>o</sup> 361–2177 au sujet des émissions de radio et de télévision. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–42R;

— n<sup>os</sup> 361–2187 et 361–2190 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–67BB;

— n<sup>o</sup> 361–2188 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–64L.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Maloney (Erie — Lincoln), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 18th Report of the Committee (Bill C-251 (former title: An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-361-156.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 106, 122, 123, 125 and 130*) was tabled.

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 69th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade:

Denis Paradis

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), Bill C-494, An Act to amend the Witness Protection Program Act and to make a related and consequential amendment to another Act (protection of spouses whose life is in danger), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Drouin (Beauce), moved, — That the 69th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to.

By unanimous consent, it was ordered, — That this House request Canada Post to issue a commemorative stamp in honour of Wayne Gretzky in recognition of his unique contribution to Canadian sport in general and to hockey in particular.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Divorce Act (No. 361-2294);

— by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), one concerning pornography (No. 361-2295);

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Maloney (Erie — Lincoln), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 18<sup>e</sup> rapport de ce Comité (projet de loi C-251 (ancien titre : Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)), avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-156.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 106, 122, 123, 125 et 130*) est déposé.

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 69<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international :

Denis Paradis

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), le projet de loi C-494, Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins et une autre loi en conséquence (protection des conjoints dont la vie est en danger), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

Du consentement unanime, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Drouin (Beauce), propose, — Que le 69<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la Chambre demande à la Société canadienne des postes d'émettre un timbre en l'honneur de Wayne Gretzky en reconnaissance de sa contribution unique au sport au Canada en général et au hockey en particulier.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet de la Loi sur le divorce (n<sup>o</sup> 361-2294);

— par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 361-2295);

— by Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), one concerning pornography (No. 361–2296), one concerning abortion (No. 361–2297) and one concerning marriage (No. 361–2298);

— by Mr. White (Langley — Abbotsford), one concerning sex offenders (No. 361–2299).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–221 on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Ms. Guay (Laurentides), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), seconded by Mr. Laurin (Joliette).

The debate continued.

At 6:22 p.m., by unanimous consent, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, April 20, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report on Operations under the Bretton Woods and Related Agreements Act for the year 1998, pursuant to the Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, S.C. 1993, c. 34, s. 11. — Sessional Paper No. 8560–361–74A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report on Operations under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act for the year 1998, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1993, c. 34, s. 66. — Sessional Paper No. 8560–361–485A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canada Development Investment Corporation (including Canada Hibernia Holding Corporation and Theratronics International Limited), together with the Auditor General's report, for the year ended December 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–471A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— par M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), une au sujet de la pornographie (n° 361–2296), une au sujet de l'avortement (n° 361–2297) et une au sujet du mariage (n° 361–2298);

— par M. White (Langley — Abbotsford), une au sujet des agresseurs sexuels (n° 361–2299).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–221 inscrite au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Turp (Beauharnois — Salaberry), appuyé par M. Laurin (Joliette).

Le débat se poursuit.

À 18h22, du consentement unanime, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 20 avril 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes pour l'année 1998, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et modifiant d'autres lois en conséquence, L.C. 1993, ch. 34, art. 11. — Document parlementaire n° 8560–361–74A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport sur les activités exécutées en vertu de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour l'année 1998, conformément à la Loi sur l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1993, ch. 34, art. 66. — Document parlementaire n° 8560–361–485A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada (comprenant la Société de gestion Canada Hibernia et Theratronics International Limitée), ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, c. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560–361–471A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Report on the Implementation of the Nunavut Land Claims Agreement for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the article 37.3.3(h)(ii) of the Nunavut Land Claims Agreement, as ratified by the Nunavut Land Claims Agreement Act, S. C. 1993, c. 29. — Sessional Paper No. 8560–361–401A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— par M<sup>me</sup> Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) — Rapport sur la mise en oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la l'article 37.3.3h)(ii) de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, ratifié par la Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, L. C. 1993, ch. 29. — Document parlementaire n° 8560–361–401A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:23 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 6:46 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h23, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 18h46, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

